

AÇÕES DE INTERNACIONALIZAÇÃO DESENVOLVIDAS NA UEPG COM O APOIO DO ESCRITÓRIO DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS (ERI).

Este texto tem como objetivo apresentar algumas ações de internacionalização desenvolvidas na UEPG e apoiadas pelo Escritório de Relações Internacionais (ERI). As ações de internacionalização realizadas na UEPG não se limitam às apresentadas no escopo deste texto.

POLÍTICA DE ATENDIMENTO PARA ALUNOS ESTRANGEIROS

Com vistas a efetivar as ações de internacionalização da comunidade acadêmica da UEPG, foi criado o Escritório de Relações Internacionais (ERI) no ano 1995, por meio da Resolução CA no. 320 de 27/10/1995, tendo seu regimento aprovado na Resolução UNIV. no. 22 de 10/08/2015.

Todas as ações institucionais de internacionalização realizadas na UEPG nas esferas do ensino, da pesquisa e da extensão são apoiadas pelo ERI. Quanto a ensino e pesquisa, são de responsabilidade do ERI ações de mobilidade internacional de docentes, pesquisadores, discentes da UEPG e discentes internacionais, bem como a efetivação de Memorandos de Entendimento (MOU) e de convênios internacionais. Quanto à extensão, o ERI apoia programas, projetos e iniciativas institucionais que acolhem estudantes internacionais e preparam a comunidade acadêmica para o acolhimento desses estudantes.

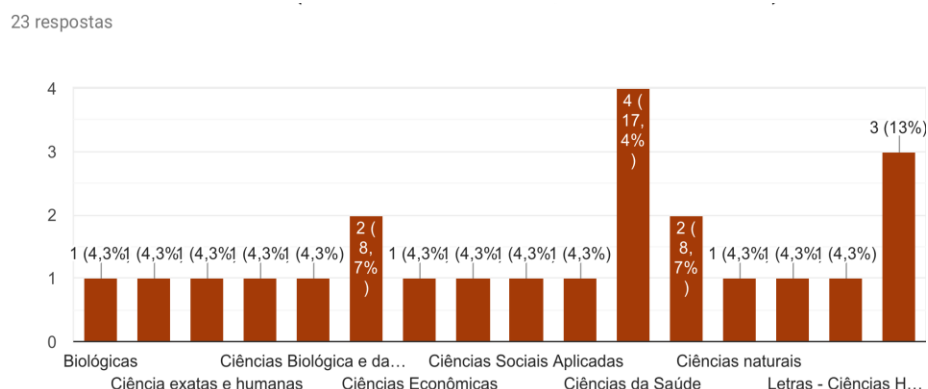
No tocante à acolhida de alunos internacionais, as ações institucionais são regulamentadas pelo Programa de Mobilidade Estudantil Internacional (PROMEI), regido atualmente pela Resolução CEPE no. 54 de 16/12/2014. Esse Programa tem sido continuamente aprimorado, como pode ser atestado pelos seguintes documentos: Resolução CA no. 320 de 27/10/1995; Resolução CEPE no. 11 de 13/07/1999; Resolução CEPE no. 22 de 20/04/2011; Resolução CEPE no. 78 de 29/11/2011; Resolução CEPE no. 43 de 04/11/2014; Resolução CEPE no. 54 de 16/12/2014. Esses documentos corroboram o entendimento da UEPG sobre a importância do bom acolhimento a discentes, docentes e pesquisadores internacionais e o apoio e a atenção das administrações superiores da UEPG voltadas para a internacionalização. Destacamos no PROMEI os seguintes Artigos, que se referem diretamente à política institucional de acolhimento de discentes internacionais: (a) do CAPÍTULO IV - Da Recepção de alunos estrangeiros pela UEPG, Artigo 32: “A critério do Coordenador de Curso, poderá ser selecionado estudante de Graduação para acompanhar o estudante estrangeiro com o objetivo de integrar o mesmo junto à comunidade universitária.” e (b) do CAPÍTULO V - Das Disposições

Gerais, Artigo 35: “Será designado 01 (um) professor/tutor por curso para os alunos da UEPG em Mobilidade, ao qual será computada 01 (uma) hora-aula semanal referente a essa atividade.”

A fim de melhor acolher discentes estrangeiros, a UEPG também participa do Programa de Internacionalização das Universidades Estaduais - Projeto Estratégico da UGF – Fundo Paraná. Fomentado pela Secretaria da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior (SETI) do Governo do Paraná, esse Programa está em seu terceiro ano de vigência, tendo sido renovado no mês de março de 2021 por mais dois anos. O referido Programa tem como foco principal fortalecer os escritórios de relações internacionais das IEs estaduais por meio de recursos financeiros para a contratação de bolsista profissional graduado com carga horária de 40hs semanais.

Com vistas a acolher discentes internacionais, fomentar a competência intercultural dos discentes da UEPG e capacitá-los para ações de internacionalização, a UEPG participa do Programa English as a Medium of Instruction (EMI) juntamente com as seis (6) IEs paranaenses. Realizado em parceria com a Universidade Federal do Paraná (UFPR) e iniciado em fevereiro de 2019, o Programa EMI busca capacitar o corpo docente das referidas IEs para o oferecimento de disciplinas em língua inglesa. Da UEPG, seis docentes dos cursos de Odontologia, Letras, Farmácia, Química e Direito participaram e/ou participam dos cursos ministrados pelo Professor Doutor Ron Martinez da UFPR. Edições do EMI para a comunidade acadêmica da UEPG são também oferecidos por meio do Programa Paraná Fala Inglês (PFI). Professores de diferentes áreas do conhecimento tem sido preparados para dar suas aulas em inglês e, assim, melhor atender a comunidade internacional, além de preparar os alunos da UEPG para a internacionalização e a interculturalidade. O Gráfico 1 mostra os dados do último curso EMI oferecido pelo PFI.

Gráfico 1 – Professor/Área do Conhecimento



Fonte: PFI

Atualizado em abril de 2021

Na sequência, pontuamos atividades realizadas na UEPG, que visam direta ou indiretamente acolher o discente internacional e que são apoiadas e/ou de responsabilidade do Escritório de Relações Internacionais da UEPG.

O ERI atua diretamente em (1) apoio à efetivação da vinda e permanência de discentes internacionais na UEPG; (2) proposição para institucionalização das ações de internacionalização por meio de publicação de Resoluções e Normativas; (3) fornecimento de informações e (4) apoio a programas, projetos de extensão e outras iniciativas voltados para alunos internacionais. Essas atividades são descritas mais detalhadamente no que segue.

APOIO À VINDA E PERMANÊNCIA DE DISCENTES INTERNACIONAIS NA UEPG

Os discentes internacionais, tanto futuros quanto os que já estão na UEPG, têm apoio para alimentação, sendo-lhes permitido acesso ao Restaurante Universitário da UEPG no Campus Uvaranas e no Campus Central a um preço acessível (R\$ 3,80). Além disso, os alunos têm a possibilidade de usufruir de moradia estudantil, localizada no Campus Uvaranas.

Todas as informações institucionais necessárias para os discentes internacionais são de responsabilidade do ERI e são disponibilizadas por diferentes meios:

- Website do Escritório de Relações Internacionais: disponibiliza todas as informações institucionais em português, inglês e espanhol

- Mídias sociais – Facebook e Instagram: disponibilizam informações sobre eventos internacionais, programas voltados para a área de internacionalização, oferta de bolsas de estudo internacionais, e outras.

- Material informativo em pdf ou impresso - Disponibilizados no website do ERI
- Folder Institucional UEPG português; inglês e espanhol
- Folder Hospital Universitário português e espanhol
- Catálogo Bilíngue Português e Inglês - informações sobre cursos disponíveis na UEPG
- Catálogo Multilíngue “Guia do Estudante” - fornece informações gerais aos estudantes

- Vídeos Institucionais
- Vídeo UEPG Institucional inglês
- Vídeo UEPG Institucional espanhol
- Vídeo UEPG Institucional português
- Vídeo UEPG Institucional português/LIBRAS
- Vídeo UEPG Institucional guarani
- Vídeo UEPG Institucional kaygang

INSTITUCIONALIZAÇÃO DAS AÇÕES DE INTERNACIONALIZAÇÃO - RESOLUÇÕES E NORMATIVAS -

Com o objetivo de atuar em consonância com o Projeto de Desenvolvimento Institucional (PDI) no que se refere à política de internacionalização, a UEPG tem publicadas as seguintes Resoluções e Normativas:

- Programa de Mobilidade Estudantil Internacional – PROMEI: continuamente aprimorado
Resolução CA no. 320 de 27/10/1995; Resolução CEPE no. 11 de 13/07/1999; Resolução CEPE no. 22 de 20/04/2011; Resolução CEPE no. 78 de 29/11/2011; Resolução CEPE no. 43 de 04/11/2014; Resolução CEPE no. 54 de 16/12/2014.

Política de Internacionalização - Resolução CEPE no. 04 de 27/03/2018; Portaria Reitoria no. 084 20/03/2018

Grupo de Trabalho (GT) para elaborar plano estratégico com metas e ações para internacionalização da pós-graduação na UEPG - Criado recentemente pela Administração 2018-2022 da UEPG por meio da Portaria Reitoria no. 231 de 14/05/2019, o GT de internacionalização é composto por um representante de cada Programa de Doutorado da UEPG, sob a coordenação da Diretoria do Escritório de Relações Internacionais e Vice Coordenação do Pró-Reitor de Pesquisa e Pós- Graduação. Esse GT tem também a função de dar apoio ao ERI para tomar decisões relativas à internacionalização na UEPG.

Comissão de Políticas Linguísticas - instituída pela Portaria Reitoria no. 351 de 06/07/2017, esta comissão tem como objetivo principal a proposição de políticas institucionais que atendam as demandas da internacionalização na UEPG no tocante a políticas linguísticas. A Comissão é coordenada pela Diretora do Escritório de Relações Internacionais e composta por todos os pró-reitores e por coordenadores de projetos de extensão voltados para o ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras e língua portuguesa como língua adicional e estrangeira.

APOIO A PROJETOS DE EXTENSÃO

Para melhor atender a comunidade internacional presente na UEPG, o ERI apoia diferentes projetos de extensão que visam ao aperfeiçoamento linguístico de sua comunidade acadêmica com vistas a instrumentalizá-la para a interculturalidade. Dentre os projetos, encontram-se:

Língua Portuguesa como Língua Adicional/Estrangeira

– Português Língua Adicional (PLA) - Coordenado pela Professora Doutora Clóris Porto Torquato, o PLA oferece aulas regulares semanais de língua portuguesa para os estrangeiros da comunidade acadêmica da UEPG, bem como a imigrantes. Cursos oferecidos pelo PLA são oferecidos sem custo algum. Outras informações sobre o PLA podem ser acessadas no documento “PLA documento - EAI - UEPG.pdf” em anexo.

- Português Língua Estrangeira (PLE) - Coordenado pela Professora Doutora Eliane Rauski, o PLE é um curso virtual, oferecido em EAD pelo Núcleo Tecnológico de Ensino a Distância (NUTEAD) da UEPG. O PLE é oferecido especialmente a docentes e discentes hispânicos. Outras informações sobre o PLE podem ser acessadas no documento “ PROJETO 1A TURMA PORTUGUÊS EAD.pdf” em anexo.

Outras Línguas

- Ensino de Línguas Estrangeiras e Preparação da Comunidade Acadêmica para a Internacionalização e o Interculturalismo - Como uma estratégia para a preparação de seu contingente acadêmico para a internacionalização, para o interculturalismo e para o acolhimento dos docentes e discentes internacionais, a UEPG abriga dois programas de extensão consolidados na instituição, nomeadamente: o Programa Curso de Línguas Estrangeiras para a Comunidade (CLEC) e o Programa O Paraná Fala Idiomas (PFI) – Inglês e Francês , além de participar como colaborador em dois outros projetos recentes que visam a internacionalização, quais sejam, “Internacionalização, Interculturalidade: questões de currículo e linguagem 1ª. Edição” e o Programa AWARD.

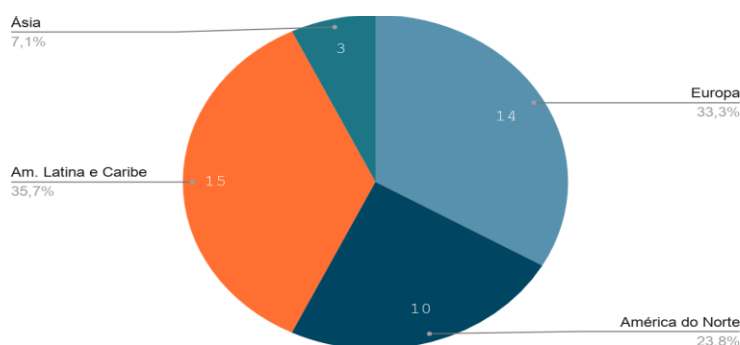
Programa Curso de Línguas Estrangeiras para a Comunidade (CLEC) - estabelecido no ano de 1986, o CLEC é coordenado desde o ano 2015 pela Professora Doutora Valeska Gracioso Carlos. Os cursos oferecidos no CLEC são semestrais e a um custo muito baixo, que visa unicamente o pagamento de bolsas institucionais aos professores que ministram os cursos e uma funcionária administrativa. Em média, 500 alunos/semestre frequentam cursos semanais oferecidos pelo CLEC,

com um total de 48 horas, em três diferentes línguas, quais sejam, francesa, espanhola e inglesa. Além de oferecer oportunidades para a comunidade acadêmica desenvolver sua proficiência linguística, os cursos do CLEC visam fomentar a competência intercultural dos estudantes para acolher os discentes internacionais. Anualmente, o CLEC realiza o Languages Festival, um evento que busca acolher os discentes internacionais, valorizando e dando visibilidade às suas culturas.

Programa O Paraná Fala Idiomas (PFI) – Inglês e Francês: A UEPG participa, juntamente com as outras seis IEs paranaenses, do PFI desde o ano 2012. O PFI é um Programa de formação linguística que visa o fortalecimento das ações de internacionalização das referidas IEs. Assim como o CLEC, o PFI oferece cursos semestrais a baixo custo nas duas línguas-alvo. Os cursos PFI perfazem um contingente total de 210 vagas e são oferecidos exclusivamente para os membros da comunidade acadêmica. Para os cursos na língua inglesa são oferecidas 135 vagas e, na língua francesa, 75. Como mencionado, o PFI também oferece cursos de EMI para a comunidade acadêmica da UEPG.

Internacionalização, Interculturalidade: questões de currículo e linguagem 1ª Edição: registrado na PROEX sob o número 03314.03, o referido projeto é uma iniciativa do Curso de Letras Português e Espanhol, do Departamento de Estudos da Linguagem (DEEL). O objetivo geral do projeto é desenvolver por meio da extensão e do ensino a internacionalização, a interculturalidade da linguagem em contextos formais de educação. As ações do projeto visam inserir e fortalecer a língua espanhola como língua de internacionalização na UEPG, tendo em vista que nossa instituição está inserida no contexto da América Latina e conta atualmente com mais de 1/3 de seus parceiros conveniados falantes da língua espanhola, como pode ser visualizado no Gráfico 2.

Gráfico 2 – Convênios entre a UEPG e Instituições Internacionais



Fonte: ERI

Atualizado em abril de 2021

As ações deste projeto também visam preparar a comunidade acadêmica da UEPG para atuar ativamente na REDE Universitária “Zona de Integração Centro-Oeste do Sul” (ZICOSUR). O projeto é interinstitucional (UNIOESTE e IFPR) e está vinculado ao Programa de Extensão “Laboratório e Estudos do Texto”.

- O Programa AWARD (Academic Writing and Research Development) Writing Center – programa interinstitucional, cuja coordenação geral está a cargo do Prof. Dr. Ron Martinez (UFPR/CAPA) e do ERI na UEPG. O AWARD é fruto de uma parceria com o Departamento de Estado dos Estados Unidos e a Superintendência de Tecnologia e Ensino Superior (SETI) do Paraná. Integram o Programa oito universidades públicas paranaenses (UFPR; UEPG; UEL; UEM; UNIOESTE, UNICENTRO; UNESPAR; UENP). O objetivo do AWARD é apoiar e fomentar a internacionalização das comunidades acadêmicas dos parceiros envolvidos, especialmente no que diz respeito à escrita acadêmica em língua inglesa. Atualmente o ERI participa do *AWARD webinar series* que discute questões que permitem a construção de uma comunidade de prática no Brasil por meio dos Centros de Escrita. O AWARD UEPG iniciará suas atividades junto à comunidade acadêmica a partir do segundo semestre de 2021.

ATENDIMENTO À SAÚDE

Os alunos internacionais da UEPG podem usufruir dos seguintes atendimentos na área da saúde:

- **Projeto Clínica UEPG ABRAÇA** - oferece atendimento multidisciplinar voltado para a saúde mental da comunidade acadêmica da UEPG e também dos alunos internacionais. A Clínica está localizada no Campus Uvaranas, no andar térreo do Prédio da Farmácia Escola.

- **Clínica Odontológica:** atendimento realizado por estudantes de Odontologia (graduação e pós-graduação) a preço do custo dos materiais utilizados. Agendamento pelo telefone: 3220-3241.

ACOLHIMENTO E VALORIZAÇÃO DA IDENTIDADE E CULTURAS INTERNACIONAIS

Projeto InterMig oferece suporte a acadêmicos internacionais. As atividades planejadas pelo projeto visam e incentivam a troca de experiências entre pessoas de todo o mundo através de intercâmbios, conferências e ferramentas virtuais e, ainda, objetiva envolver culturalmente jovens de diferentes formações, culturas, religiões e interesses, com o eixo único de se tornar agente de mudança

positiva na sociedade contemporânea, conforme relatório das principais atividades, no anexo Projeto INTERMIG UEPG relatório.

Atualmente são atendidos 49 discentes internacionais, oriundos dos países de Angola, Argentina, Benin, Bolívia, Cabo Verde, Chile, Colômbia, El Salvador, Equador, Portugal, Guatemala, Guiné-Bissau, Haiti, Índia, Jamaica, Nigéria, Paraguai, Peru, Uruguai e Venezuela.

As atividades planejadas pelo projeto visam e incentivam a troca de experiências entre pessoas de todo o mundo através de intercâmbios, conferências e ferramentas virtuais e, ainda, objetivam envolver culturalmente jovens de diferentes formações, culturas, religiões e interesses, com o eixo único de se tornar agente de mudança positiva na sociedade contemporânea. Dentre as ações realizadas pelo InterMig, ressaltamos:

Levantamento e atualização de Informações sobre os estudantes internacionais da Universidade Estadual de Ponta Grossa (pesquisa de perfil do ano de 2017/2018). As atividades desenvolvidas nesta primeira ação, consistiram no levantamento de informações na Pró-Reitoria de Pesquisa e Pós-Graduação (PROPESP), Pró-Reitoria de Graduação (PROGRAD) e colegiados de curso da UEPG, a fim de organizar e sistematizar os dados referentes aos estudantes internacionais da instituição. Para isso, foram realizados contatos telefônicos e eletrônicos.

Ações de acolhimento, orientações, suporte e acompanhamento dos estudantes internacionais: Atendimentos individuais e em grupo na sala do projeto no Campus Central da UEPG, encaminhando os alunos/familiares e migrantes a rede de serviços disponibilizada no Município.

Divulgação das ações do projeto através ferramentais virtuais: página do facebook e um grupo fechado para questões de mobilidade estudantil. Acesso a página através do link <https://www.facebook.com/intermiguepg/>

Elaboração do Guia do Acadêmico Internacional, tendo por objetivo reunir informações para auxiliar o processo de chegada e adaptação dos estudantes, pesquisadores e demais agentes universitários, que ingressam na UEPG através de programas de mobilidade internacional, para Ponta Grossa e na Universidade Estadual de Ponta Grossa.

Ações para a construção de atividades que propiciem acolhimento, orientações, suporte e acompanhamento de estudantes, migrantes e refugiados domiciliados no município de Ponta Grossa.

PROJETOS DE APOIO À INTERNACIONALIZAÇÃO

Casa Internacional - com vistas a acolher professores estrangeiros e alunos de pós-graduação estrangeiros, que realizam mobilidade curta na UEPG - 15 a 90 dias -, a Administração 2018-2022 decidiu fundar duas casas internacionais. Uma casa está localizada no Campus Uvaranas

e seu projeto de reforma pode ser visualizado no documento anexo “CASA_PROF_VISIT_PROPOSTA-PRANCHA A3.pdf”. A outra casa está localizada junto à Fundação de Apoio a UEPG

Escola de Línguas, Literaturas e Culturas da UEPG - este projeto da Administração 2018-2022 da UEPG tem como objetivo fomentar o ensino de línguas para a comunidade externa e interna da UEPG, bem como difundir e valorizar as diferentes culturas locais e de alunos internacionais da UEPG. A Escola de Línguas, Literaturas e Culturas da UEPG abrigará todas as ações realizadas pelo atual Programa de Extensão Curso de Línguas Estrangeiras para a Comunidade (CLEC) (cf. item 3.2.1) e será sediada em uma propriedade da UEPG, localizada em uma região nobre da cidade de Ponta Grossa.

Internacionalização do Hospital Universitário (HU) – no segundo semestre de 2021, o ERI trabalhará em parceria com o HU para desenvolver um plano de internacionalização, com vistas a atender alunos internacionais das Ciências da Saúde, especialmente os oriundos de universidades que integram a Rede ZICOSUR universitária.

AÇÕES DE APOIO À INTERNACIONALIZAÇÃO

As ações aqui descritas tem como objetivo a capacitação da comunidade acadêmica da UEPG com vistas a sua inserção em contextos internacionais e interação com a comunidade internacional.

Em 2020, o ERI propôs e apoiou a ação de internacionalização do XXIX Encontro Anual de Iniciação Científica (EAIC) e VI Encontro Anual de Iniciação Científica Junior (EAICJ). Nesses eventos, 12 alunos da graduação da UEPG e do Ensino Médio apresentaram seus trabalhos de pesquisa em língua inglesa.

Desde o ano 2019, o ERI tem apoiado a internacionalização do Programa de Pós-graduação em Agronomia da UEPG. Nessa ação, o ERI apoia os discentes do PPG a apresentarem seus trabalhos de pesquisa em língua inglesa. Em 2019, participaram também desta ação, sob a coordenação do ERI, duas professoras norte-americanas, bolsistas da *Fullbright*.

Profa. Sulany Silveira dos Santos
Diretora do Escritório Internacional (ERI/UEPG)

E-mail: eri@uepg.br

Atualizado em abril de 2021